Distr.: General 14 October 2019

Russian

Письмо Генерального секретаря от 11 октября 2019 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций Маджида А. Абд аль-Азиза от 8 октября 2019 года (см. приложение), которым, в свою очередь, препровождается письмо Генерального секретаря Лиги Ахмеда Абуля Гейта от 6 октября 2019 года, касающееся предложения Лиги о создании официального совместного механизма Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций по Ливии (см. добавление).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо с приложением и добавлением к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Антониу Гутерриш

Приложение

Имею честь настоящим препроводить письмо Генерального секретаря Лиги арабских государств Ахмеда Абуля Гейта от 6 октября 2019 года (см. добавление), содержащее ряд конкретных предложений по дальнейшему развитию партнерских отношений между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций, в том числе путем создания официального совместного механизма Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций, который был бы открыт для участия и вклада Комиссии Африканского союза и который позволил бы, с одной стороны, Организации Объединенных Наций оказывать дальнейшую поддержку Лиге арабских государств в выполнении ею своих обязательств по отношению к Ливии, а с другой — арабским государствам оказывать поддержку усилиям Специального представителя Организации Объединенных Наций.

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо до сведения уважаемых членов Совета Безопасности.

(Подпись) Маджид А. Абд аль-Азиз Посол и Постоянный наблюдатель от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций

2/3

Добавление

Имею честь сослаться на наши предыдущие обсуждения и плодотворный обмен мнениями относительно дальнейшего развития партнерских отношений между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций, в частности в связи с конфликтом в Ливии.

Как Вам хорошо известно, Лига арабских государств придает вопросу о положении в Ливии приоритетное значение и считает его одним из главных вопросов ответственности, и мы единым фронтом выступаем за немедленное прекращение огня между сторонами и урегулирование конфликта политическими средствами как единственный жизнеспособный способ восстановления стабильности в Ливии.

Мы вновь заявляем о всесторонней поддержке усилий Вашего Специального представителя и приветствуем его инициативное предложение по урегулированию нынешнего кризиса в три этапа. Мы также высоко ценим вклад других наших партнеров, которые стремятся восстановить мир и стабильность в Ливии, в том числе в рамках недавно созванного в Нью-Йорке совещания на уровне министров, продолжающегося Берлинского процесса и обязательств, принятых Африканским союзом и Европейским союзом в «четверке по Ливии».

Лига арабских государств, высоко оценивая эту поддержку, преисполнена решимости продолжать свои усилия по обеспечению немедленного прекращения боевых действий и возобновлению всеохватного политического процесса, в ходе которого Лига арабских государств будет сопровождать ливийские стороны в целях успешного завершения этого переходного процесса.

Уверен, что Вы согласны с тем, что из-за серьезности этого кризиса также необходимо активизировать существующее сотрудничество между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций исходя из принципа общей ответственности и в соответствии с буквой и духом главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы максимально повысить эффективность наших усилий по достижению поставленных целей. В связи с этим я хотел бы предложить создание официального совместного механизма Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций, который позволил бы, с одной стороны, Организации Объединенных Наций оказывать поддержку Лиге арабских государств в выполнении ею своих обязательств по отношению к Ливии, а с другой — арабским государствам оказывать дальнейшую поддержку усилиям Вашего Специального представителя.

Я также обсудил необходимость дальнейшей координации наших совместных усилий в отношении Ливии с другими нашими партнерскими региональными организациями, включая Председателя Комиссии Африканского союза, и был бы весьма признателен за открытие высокого механизма, который мы стремимся создать совместно с Организацией Объединенных Наций, для их участия и вклада.

Уверен, что это предложение будет удостоено Вашего самого положительного рассмотрения и поддержки, однако был бы признателен, если бы Вы также довели этот важный вопрос до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Ахмед Абуль Гейт

19-17719